

# SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Waga sklepowa

**Eco Label**  
**Eco Print**



Nr rys. WEELINSO

Zakłady Urządzeń Komputerowych ELZAB S.A.  
41-813 Zabrze, ul. Kruczkowskiego 39  
tel.: 32 272 20 21, fax: 32 272 81 90  
e-mail: marketing@elzab.com.pl; www.elzab.com.pl

**ELZAB** 

PARTNER I DORADCA



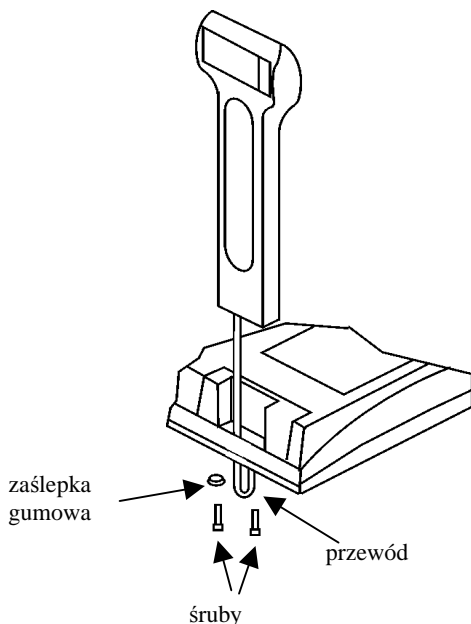
## Rozpakowanie wagi

- Jeżeli waga jest z wyświetlaczem na słupku, to należy wyjmować ją z pudełka ostrożnie, bo podstawa wagi jest połączona ze słupkiem wyświetlacza tylko przewodem.

**Uwaga:** Nie podnoś wagi trzymając ją za słupek lub szalkę.

Montaż słupka wyświetlacza po transporcie wagi


- Z podstawy wagi w miejscu mocowania słupka wyjąć zaślepkę gumową
- Podnieś słupek i sprawdź, czy przewód nie jest skręcony. Słupek należy wprowadzić do otworu w podstawie wagi, z którego wychodzi przewód łączący i wyciągnąć przewód przez otwór po gumowej zaślepkę
- przymocować słupek od spodu dwoma śrubami (w wyposażeniu wagi razem z kluczem).
- Przewód wepchnąć do wnętrza wagi. Zwrócić uwagę, aby nie został przycięty.
- Włożyć na swoje miejsce gumową zaślepkę



## Zasilanie

- Waga jest zasilana z zasilacza zewnętrznego 12 V lub akumulatora wewnętrznego 6 V, 10Ah. W opakowaniu transportowym akumulator może być umieszczony osobno. Należy włożyć go do pojemnika pod szalką z lewej strony. Przy podłączaniu zwrócić uwagę na biegunowość podłączenia (czerwoną końcówkę do czerwonej i czarną do czarnej).





Akumulator w nowej wadze może nie być w pełni naładowany, dlatego przy pierwszym włączeniu wagi przez kilka pierwszych godzin należy korzystać z zasilania sieciowego i naładować akumulator. Stan naładowania pokazuje wskaźnik . Jeśli zaczyna mrużyć to znaczy, że akumulator jest bliski rozładowania.


Zasilanie z akumulatora wewnętrznego wagi jest konieczne dla pracy drukarki wagi. Bez podłączonego naładowanego akumulatora waga nie da się uruchomić.

- Do gniazdka zasilania w wadze (patrz rysunek niżej) wetknąć tyłek kabla zasilacza i zasilacz wetknąć w gniazdko sieci 230 V.
- Zaleca się korzystać z linii zasilającej używanej wyłącznie do wag i kas.

Nie wolno podłączać ani rozłączać kabla od interfejsu wagi z włączonym zasilaniem.

- Włączaj i wyłączaj wagę używając klawisza . Wyłączenie wymaga przytrzymania naciśniętego klawisza przez 3 sekundy. Po włączeniu waga testuje się wyświetlając najpierw oznaczenie programu wagi a potem kolejno cyfry od 0 do 9.

*Odlączenie zasilania sieciowego nie wyłącza wagi. Dlatego po zakończeniu pracy należy zawsze wyłączyć wagę klawiszem . Jeśli wagi nie wyłączymy tym klawiszem, to pracuje ona dalej zasilana z akumulatora.*

- W czasie eksploatacji wagi należy dbać o stan naładowania akumulatora posługując się wskaźnikiem naładowania  na wyświetlaczu wagi. Jeśli wskaźnik zacznie migać, to znaczy że akumulator jest bliski rozładowania i należy natychmiast podłączyć zasilanie sieciowe.

Uwaga: Akumulator ładuje się zarówno przy włączonej jak i wyłączonej wadze.

Czas ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora to minimum 24 godziny przy wyłączonej wadze. W wadze włączonej jest on dłuższy.

## Warunki środowiskowe

- Przed rozpoczęciem pracy wagę należy wypoziomować. W tym celu trzeba użyć śrub, które znajdują się na czterech rogach podstawy wagi. Poziomica znajduje się w obudowie na górze z tyłu szalki.



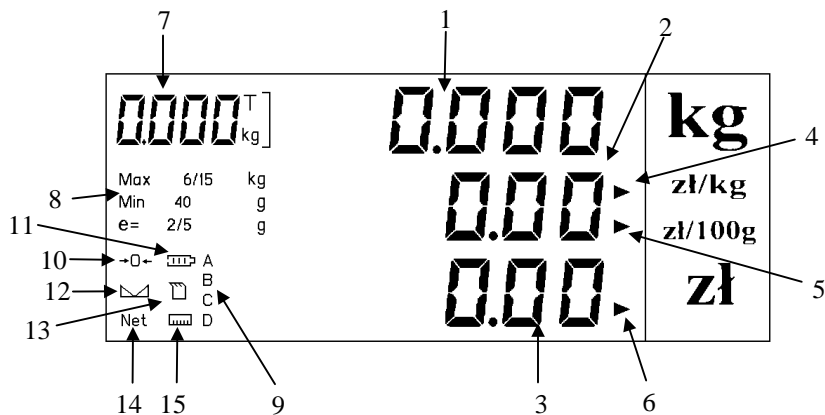
poziomica

- Waga może być eksploatowana w temperaturze od  $-10$  do  $+40$  °C i wilgotności do 85 % w atmosferze wolnej od substancji agresywnych. Po gwałtownej zmianie temperatury otoczenia o więcej niż 5 °C (np. po transporcie wagi na mrozie wstawienie jej do ciepłego pomieszczenia) waga powinna się aklimatyzować przez 2 godziny przed włączeniem zasilania.
- Waga nie może podlegać wstrząsom i wibracjom, pracować w pobliżu źródeł silnych pól elektromagnetycznych, być narażona na długotrwałe bezpośrednie nasłonecznienie i pracować w pomieszczeniach zapyłonych. Wagi nie może zmoczyć deszcz.

### Drukarka termiczna – Warunki eksploatacyjne

- W wagach należy stosować wyłącznie papier atestowany przez firmę Elzab. Stosowanie innego papieru niż atestowany przez firmę Elzab powoduje utratę gwarancji na drukarkę, gdyż niewłaściwe materiały eksploatacyjne mogą niszczyć elementy drukarki i być przyczyną jej awarii. Atestowane etykiety samoprzylepne są oznaczone na podkładzie znakami firmowymi Medesy.

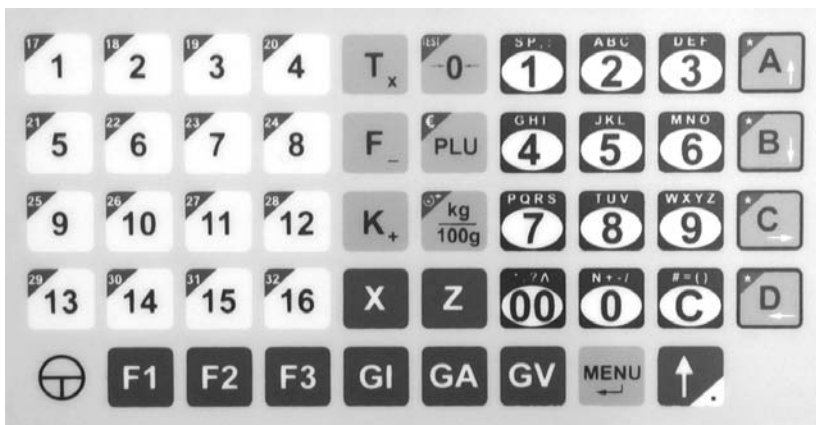
### Wyświetlacz




1. Wyświetlacz masy – 5 znaków,
2. Wyświetlacz ceny – 6 znaków,
3. Wyświetlacz należności – 7 znaków,
4. Wskaźnik ceny za kilogram,
5. Wskaźnik ceny za 100 gramów,
6. Wskaźnik oszczędności energii (zapalony oznacza wyłączone oszczędzanie energii)
7. Wyświetlacz wartości tary, numeru funkcji w menu, numeru PLU w czasie programowania,
8. Parametry metrologiczne wagi,



9. Identyfikator aktywnego sprzedawcy,
10. Wskaźnik zera masy,
11. Wskaźnik naładowania akumulatora,
12. Wskaźnik stabilnej masy,
13. Wskaźnik trybu pracy - sprzedaż z paragonem,
14. Wskaźnik włączonej tary,
15. Wskaźnik trybu pracy – wydruk etykiet w paczkowaniu ręcznym lub automatycznym (w automatycznym wskaźnik miga).



## Klawiatura






Funkcje klawiszy podczas ważenia i programowania:



 - Włączenie / wyłączenie zasilania.  
W celu wyłączenia trzeba przycisnąć klawisz przez 3 sekundy.




 ..  - Klawisze bezpośredniego dostępu


 ..  - Klawisze numeryczne,  
Klawisze wprowadzania znaków przy programowaniu nazw


 - Klawisz podwójnego zera,




 ,  - Sprzedawca A i B,  
Wybór wśród zadanych wartości w programowaniu




 ,  - Sprzedawca C i D,  
Zmiana opcji w menu programowania


 - Kasowanie,  
Wywołanie towaru za pomocą kodu towaru przez kombinację klawiszy  , 


 - Wejście do menu lub zatwierdzenie wprowadzonych danych


 - Wprowadzenie towaru nieważonego, Wyjście z menu,

 - Stała cena, Odjęcie towaru przez kombinację klawiszy  



...- Tara, Wprowadzenie ilości towarów nieważonych przez kombinację klawiszy  

 - Klawisz Shift – dostęp do drugiego poziomu klawiszy

 - Przełączenie między zł/kg i zł/100g,

 - Zerowanie wskazania masy,




Funkcje klawiszy podczas obsługi drukarki:


  - Wysuw papieru


  - Naciągnięcie podkładu papieru (tylko w Eco Label)


## Zakładanie papieru w drukarce


W celu wymiany papieru w wadze należy zdjąć szalkę z urządzenia, a następnie po odgięciu zaczepów w kierunku tyłu wagi zdjąć pokrywę komory papieru znajdującą się z prawej strony wagi pod szalką. Dalszy ciąg działań zależy od typu papieru. W wadze Eco Print można stosować wyłącznie papier ciągły do wydruku paragonów, natomiast w wadze Eco Label można stosować zarówno papier ciągły jak i etykiety samoprzylepne. W wadze Eco Label są do dyspozycji 2 wałki na papier: wałek o dużej średnicy na rolki etykiet i wałek o małej średnicy na papier ciągły. W wadze Eco Print jest tylko wałek na papier ciągły.


 - Wywołanie zapamiętanego towaru , Przeliczenie na Euro przez kombinację klawiszy  


 - Raport sprzedaży (wg sprzedawców, PTU, godzin) bez kasowania danych


 - Raport sprzedaży (wg sprzedawców, PTU, godzin) z kasowaniem danych


 - Programowanie towarów

 - Programowanie klawiszy bezpośrednich

 - Wydruk zaprogramowanych towarów

 - Raport sprzedaży wg PTU



 - Raport sprzedaży wg towarów

 - Raport sprzedaży wg sprzedawców.



### Etykiety samoprzylepne (dotyczy tylko wagi Eco Label)

W celu wymiany rolki z etykietami samoprzylepnymi w wadze, należy kolejno:



- Usunąć około 5 kolejnych etykiet (zależnie od długości etykiet) z początku rolki, przyciąć lub zagiąć ukośnie podkład papieru.
- Rolkę etykiet założyć na wałek o dużej średnicy i umieścić we wgłębieniach „C”.
- Zgodnie z rysunkiem poniżej wsunąć podkład papieru przez szczelinę „A” i nacisnąć kolejno klawisze  . Waga automatycznie przewinie wprowadzany podkład papieru. Klawisze naciskać tyle razy aż pierwsza etykieta wejdzie do szczeliny.
- Wałek zwijacza podkładu wysunąć z zaczepów wspornika.

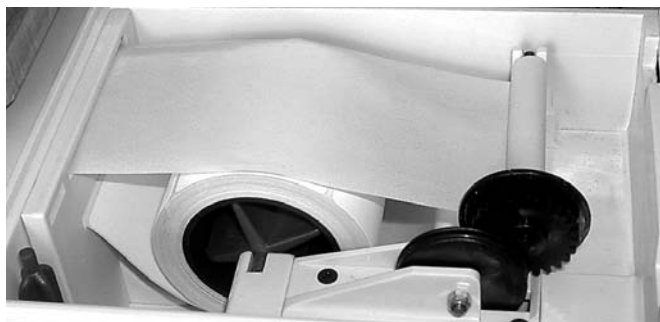
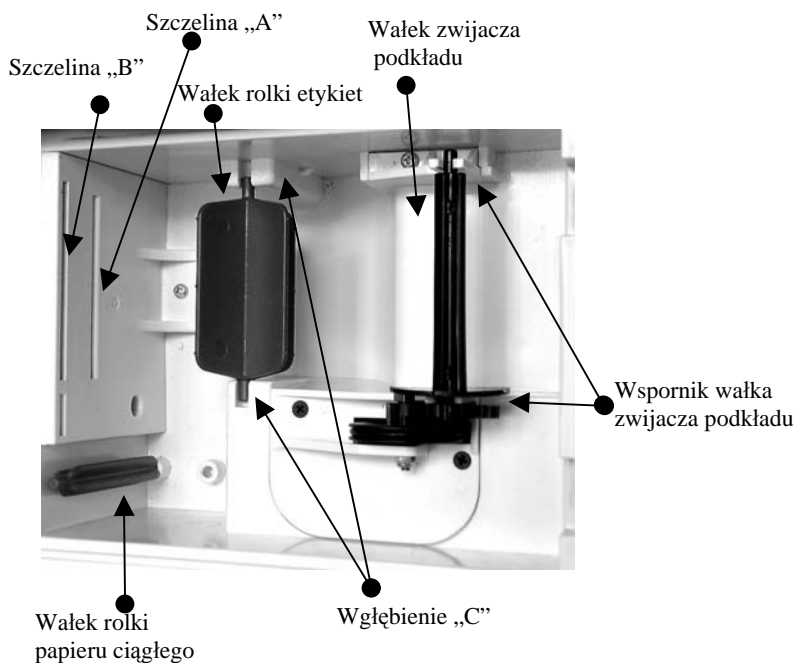
*• Wałek wysuwać wyjmując jednocześnie jego końce z obu wsporników i podnosząc go pionowo do góry. Wszelkie wyginanie na boki prowadzi do uszkodzenia wspornika i konieczności jego wymiany.*



- Podkład papieru wsunąć z powrotem do komory drukarki przez szczelinę „B”, a następnie koniec podkładu papieru umocować w wałku zwijacza podkładu papieru i wałek wcisnąć w zaczepy wspornika. Papier i podkład powinien być poprowadzony wg rysunku poniżej.
- Napiąć podkład papieru wciskając kolejno klawisze   i zamknąć komorę drukarki.
- Jeśli papier na nowej rolce różni się od poprzedniego parametrami należy skalibrować czujnik etykiet w drukarce. Procedura kalibracji jest opisana w pełnej Instrukcji Obsługi dostępnej na stronie [www.elzab.com.pl](http://www.elzab.com.pl).

### Zwykły ciągły papier termiczny

- Przyciąć lub zagiąć papier jak pokazano na rysunku powyżej dla etykiet. Założyć rolkę papieru na wałek o małej średnicy i umieścić go we wgłębieniach „C”.

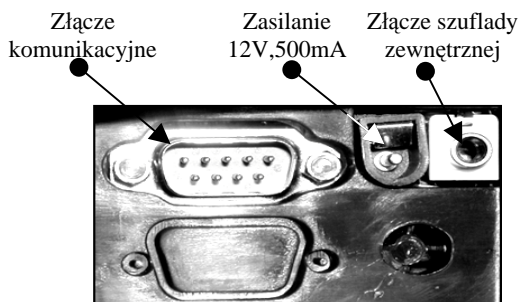




- Zgodnie z rysunkiem powyżej dla etykiet wsunąć papier przez szczelinę „A” i nacisnąć kolejno klawisze  . Waga automatycznie przewinie wprowadzany papier.
- W przypadku stosowania papieru termicznego ciągłego w wadze Eco Label zwijacz podkładu papieru jest niewykorzystany i trzeba go wyłączyć w menu programowania.

## Gniazda

Gniazda są umieszczone we wnęce od spodu wagi.



## Funkcje ogólne

### Tara

Położ opakowanie na szalce i naciśnij klawisz  $\boxed{T_x}$ . Jeśli obciążenie jest stabilne, waga zostanie wytarowana – wskazanie masy wyzeruje się, wartość tary (np. 0,582) pojawi się na wyświetlaczu tary i zapali się wskaźnik **Net**.

0000	0.582
	0.00
	0.00

Następne naciśnięcie  $\boxed{T_x}$  spowoduje zablokowanie tary. Kolejne naciśnięcie  $\boxed{T_x}$  odblokuje tarę. Wartość tary może być powiększana przez położenie dodatkowych obciążeń na szalce i naciśnięcie klawisza  $\boxed{T_{x1}}$ . Tara jest kasowana

0.582	0.000
	0.00
	0.00

automatycznie po usunięciu wszystkich obciążeń z szalki, jeśli nie jest zablokowana.

Przy zablokowanej tarze należy usunąć z szalki wszystkie tarowane obciążenia i nacisnąć  $\boxed{T_x}$ .


### Ręczne wprowadzenie wartości tary z klawiatury wagi

W celu wprowadzenia wartości tary z klawiatury wagi należy przy nieobciążonej wadze wpisać wartość tary na klawiaturze numerycznej, a następnie nacisnąć kolejno klawisze  $\boxed{\uparrow}$ ,  $\boxed{T_x}$ .


W celu usunięcia wprowadzonej wcześniej tary należy zdjąć obciążenie z szalki wagi i wcisnąć klawisz  $\boxed{T_x}$ .

### Wywołanie tary z pamięci

Waga może zapamiętać 10 tar od nr 1 do nr 10. Wprowadzić numer tary na klawiaturze numerycznej, a następnie nacisnąć kolejno klawisze  $\boxed{\uparrow}$ ,  $\boxed{T_x}$ .










W celu usunięcia wprowadzonej wcześniej tary należy zdjąć obciążenie z szalki wagi i wcisnąć klawisz .

### Ręczne zerowanie masy



Jeśli wskazanie masy zawiera się w przedziale  $\pm 2\%$  zakresu ważenia, to można je wyzerować naciskając klawisz . Waga przez chwilę wyświetli poziome kreski i wyzeruje wartość masy.

### Wywołanie zapamiętanego towaru


Zapamiętany towar można wywołać na 3 sposoby:

- Nacisnąć jeden z klawiszy bezpośredniego dostępu  ..  wybierając numer klawisza od 1 do 16, do którego jest przypisany określony towar lub nacisnąć kolejno  i jeden z klawiszy bezpośredniego dostępu  ..  wybierając numer klawisza od 17 do 32, do którego jest przypisany określony towar.
- Wprowadzić numer towaru na klawiaturze numerycznej i nacisnąć klawisz .
- Wprowadzić kod towaru na klawiaturze numerycznej i nacisnąć klawisze   (lub zamiennie tylko klawisz  dla kodów o wartości ponad 2000).

### Blokowanie ceny

Wprowadź cenę z klawiatury numerycznej lub wywołaj jeden z zapamiętanych towarów. Naciśnij klawisz . Powtórne naciśnięcie  odblokuje cenę. W trybie paczkowania (etykietowania) ręcznego lub automatycznego cena jest zawsze zablokowana.

### Drukowanie etykiety (tylko waga Eco Label)

Na wyświetlaczu jest wskaźnik  oznaczający wydruk etykiety.


### Etykietowanie ręczne

W celu wydrukowania etykiety należy :

- Położyć towar na szalkę wagi (jeśli chcemy wydrukować etykiety na towar nieważony, pominąć ten punkt)


Wywołać zapamiętany towar z pamięci wagi (sposoby wywołania towaru opisane powyżej) lub wprowadzić na klawiaturze numerycznej cenę towaru niezapamiętanego,

- Wcisnąć klawisz sprzedawcy , ,  lub .

- Wydrukowana zostanie etykieta z wybranym artykułem,
- Wybrany towar pozostaje na wyświetlaczu wagi aż do wybrania innego towaru lub skasowania klawiszem .




### Etykietowanie automatyczne


W celu wydrukowania etykiety należy :

- Wywołać zapamiętany towar z pamięci wagi (sposoby wywołania towaru opisane powyżej),
- Położyć towar na szalkę wagi,
- Automatycznie wydrukowana zostanie etykieta z wybranym artykułem,
- Po każdym następnym położeniu towaru na szalkę zostanie wydrukowana etykieta,
- Wybrany towar pozostaje na wyświetlaczu wagi aż do wybrania innego towaru lub skasowania klawiszem .


### Etykieta zbiorcza

Możliwość wydruku etykiety zbiorczej należy uaktywnić w menu programowania. Wydruk etykiety zbiorczej jest inicjowany na 2 sposoby:

- **Ręcznie.** W dowolnej chwili po naciśnięciu kolejno klawisza  i klawisza odpowiedniego sprzedawcy  ..  następuje wydruk etykiety zbiorczej. W przypadku etykietowania automatycznego etykiety są sumowane zawsze dla sprzedawcy D.

Nacisnąć klawisz , aby wrócić do dalszej pracy.

- **Automatycznie.** Zależnie od wybranego parametru (ilość etykiet, suma należności, suma masy) po przekroczeniu założonej wartości tego parametru jest drukowana automatycznie etykieta zbiorcza.

Nacisnąć klawisz , aby wrócić do dalszej pracy.

Ustawienia parametru należy dokonać w menu programowania.

### Drukowanie paragonu zawierającego wiele towarów





Wagę może obsługiwać jednocześnie 4 sprzedawców oznaczonych literami od A do D. Każdy z nich tworzy niezależny paragon.

Na wyświetlaczu jest wskaźnik  oznaczający pracę z paragonem.

Poniżej opisane funkcje służą do wykonania operacji przy tworzeniu paragonu

### Dodanie towaru nieważonego

W celu dodania na paragonie towaru nieważonego należy:

- Nacisnąć klawisz  (na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie towaru nieważonego „An”)
- Wywołać zapamiętany towar z pamięci wagi lub wprowadzić cenę towaru na klawiaturze numerycznej (np. 6,28 zł).
- Jeśli sprzedajemy więcej niż jedną sztukę towaru (np. 12 sztuk), to nacisnąć klawisz  (na wyświetlaczu „An” zamieni się na „Pn”) i wprowadzić na klawiaturze numerycznej ilość sztuk. Jeśli jest tylko jedna sztuka towaru, to czynność tę pominąć.
- Nacisnąć klawisz odpowiedniego sprzedawcy  .. . Towar zostanie dodany i wskazania wyświetlacza wyzerują się.

```

An  1
  6.28
  6.28
  
```

```







Pn  12
  6.28
 75.36
  
```

```

0000  0000
      000
      000
  
```

### Odjęcie towaru nieważonego

W celu odjęcia na paragonie towaru nieważonego należy:

- Nacisnąć klawisz  (na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie towaru nieważonego „An”)
- Wywołać zapamiętany towar z pamięci wagi lub wprowadzić cenę towaru na klawiaturze numerycznej (np. 6,28 zł).
- Jeśli odejmujemy więcej niż jedną sztukę towaru (np. 12 sztuk), to nacisnąć klawisz  (na wyświetlaczu „An” zamieni się na „Pn”) i wprowadzić na klawiaturze numerycznej ilość sztuk. Jeśli jest tylko jedna sztuka towaru, to czynność tę pominąć.
- Nacisnąć kolejno klawisze  i . Przed wartością należności na wyświetlaczu pojawi się znak minus.
- Nacisnąć klawisz odpowiedniego sprzedawcy  .. . Towar zostanie odjęty i wskazania wyświetlacza wyzerują się.

```

An  1
  6.28
  6.28
  
```

```

Pn  12
  6.28
 75.36
  
```

```

Pn  12
  6.28
-75.36
  
```

```

0000  0000
      000
      000
  
```



### Dodanie towaru ważonego

W celu dodania na paragonie towaru ważonego należy:

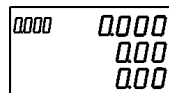
- Położyć na szalce towar (np. o masie 1,344 kg)
- Wywołać zapamiętany towar z pamięci wagi lub wprowadzić cenę towaru na klawiaturze numerycznej (np. 3,50 zł).

```




0000  1344
      350
      470
  
```

- Nacisnąć klawisz odpowiedniego sprzedawcy  .. .

Towar zostanie dodany i wskazania wyświetlacza wyzerują się.

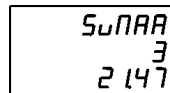


### Podsumowanie paragonu



W celu podsumowania paragonu sprzedawca powinien nacisnąć kolejno klawisze  i klawisz odpowiedniego sprzedawcy  .. .

Na wyświetlaczu masy pojawi się „SUMA”, litera sprzedawcy (np. A), ilość operacji na paragonie (np. 3)

i suma należności (np. 21,47 zł). Paragon jest drukowany.



W tym stanie można:

- zamknąć i skasować podsumowany paragon oraz przejść do tworzenia nowego paragonu naciskając klawisz .
- powrócić do trybu ważenia i dalej kontynuować bieżący paragon naciskając klawisz .

Na jednym paragonie można umieścić maksymalnie 20 operacji. Jeśli liczba operacji osiągnie 20, paragon zostanie wydrukowany samoczynnie.

### Dalsze informacje

Niniejsza skrócona instrukcja w żadnej mierze nie zastąpi pełnej instrukcji obsługi, w której są ważne uwagi o bezpieczeństwie, eksploatacji a także opis programowania i sposobu łączenia wag w sieci.

Pełna instrukcja obsługi jest załączona do wagi na CD w postaci elektronicznej.

Zachęcamy do odwiedzin witryny internetowej [www.elzab.com.pl](http://www.elzab.com.pl). Znajdziesz tam najnowszą wersję instrukcji obsługi, dodatkowe informacje, pliki do pobrania.

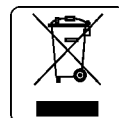
### Instrukcja przeznaczona jest do następujących wyrobów:

Waga Eco Print PL – kod wyrobu 65129

Waga Eco Print VE – kod wyrobu 65130

Waga Eco Label PL – kod wyrobu 65131

Waga Eco Label VE – kod wyrobu 65132



Nr KZ / data wprov.				
Nr mkf. / data obow.				





## ADRESY FIRMOWE

**Siedziba** .....

ul. Kruczkowskiego 39, 41-813 Zabrze, Polska  
tel. +48 (32) 272 20 21, fax +48 (32) 272 81 90

**Strona www** .....

[www.elzab.com.pl](http://www.elzab.com.pl)

**Bezpłatna infolinia handlowa** .....

0-800-163-084

**Dyżurny specjalista**

**(porady techniczne dla serwisantów)** .....

0 601 513 823 (godz. 8 - 22)

**Marketing** .....

tel. +48 (32) 272 20 21 wew. 396, 268

tel. +48 (32) 272 30 51

e-mail: [marketing@elzab.com.pl](mailto:marketing@elzab.com.pl)

**Szkolenia, porady techniczne** .....

tel. +48 (32) 272 26 23

tel. +48 (32) 272 20 21 wew. 419, 422, 425

e-mail: [help@elzab.com.pl](mailto:help@elzab.com.pl)

**Serwis Producenta** .....

tel./fax +48 (32) 272 30 56

tel. +48 (32) 272 20 21 wew. 445

e-mail: [serwis@elzab.com.pl](mailto:serwis@elzab.com.pl)

**Serwis Producenta - oddział Warszawa** .....

ul. Taborowa 14, 02-699 Warszawa

tel. +48 (22) 644 95 79, +48 (22) 644 95 80,

tel. +48 (22) 852 27 27, +48 (22) 852 27 29,

fax +48 (22) 644 95 82, +48 (22) 852 27 32,

e-mail: [serwis.warszawa@elzab.com.pl](mailto:serwis.warszawa@elzab.com.pl)

**Dyżurny specjalista ds. wag** .....

0 603 306 316 (godz. 8 - 22)